



PEKELILING PELABUHAN PORT CIRCULAR

JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA
Pejabat Laut Wilayah Persekutuan Labuan
Peti Surat 81005, 87020 W.P. Labuan

NO. 21/2006



MS ISO 9001:2000

Approval Cert. No: 403591 C

Approval Cert. No: 403591 A

Telephone : 087-413511 Email : pjlwplbn@marine.gov.my
Fax : 087-413515 Web Page : <http://www.marine.gov.my>

BORNEO INTERNATIONAL YACHTING CHALLENGE 2006 @ F.T. LABUAN **04TH – 05TH AUGUST 2006**

Daripada : Pegawai Pelabuhan
From : *Port Officer*
Kepada : Masyarakat Perkapalan/Pengguna-Pengguna Pelabuhan
To : *Shipping Community/ Ports User*
Tarikh : 30hb Ogos 2006
Date : *30th August 2006*
CARTA BERKAITAN : MAL 8518, MaL 6, MAL 864, BA 947, BA 1844
(Effective Chart)

Masyarakat perkapalan adalah dimaklumkan bahawa 'Borneo International Yachting Challenge 2006' akan berlangsung dari 04hb. – 09hb. September 2006.

Mariners are informed that the 'Borneo International Yachting Challenge 2006' will be held from 04th -09th September 2006.

1. Perlumbaan Kapal Layar Pelabuhan Labuan (Labuan Harbour Regatta 2006) akan bermula pada 04hb. September 2006, (Isnin) jam 9.00 pagi dari Hotel Waterfront Labuan. Pertandingan ini dan akan diadakan di kawasan perairan Teluk Brunei yang dirangkumi oleh koordinat-koordinat seperti berikut:

1. 'Labuan Harbour Regatta 2006' will commence on the 04th September 2006 (Monday), 0900 hour at Hotel Waterfront (Flag-Off) and the race will be held at Brunei Bay waters, bounded by the following coordinates :

- a) Lat. 05⁰ 09.8' Utara Long. 115⁰ 15.3' Timur
- b) Lat. 05⁰ 09.8' Utara Long. 115⁰ 20.3' Timur
- c) Lat. 05⁰ 04.8' Utara Long. 115⁰ 20.3' Timur
- d) Lat. 05⁰ 04.8' Utara Long. 115⁰ 15.3' Timur

- a) Lat. 05⁰ 09.8' North Long. 115⁰ 15.3' East
- b) Lat. 05⁰ 09.8' North Long. 115⁰ 20.3' East
- c) Lat. 05⁰ 04.8' North Long. 115⁰ 20.3' East
- d) Lat. 05⁰ 04.8' North Long. 115⁰ 15.3' East

2. Perlumbaan Kapal Layar dari W.P. Labuan ke Miri, Sarawak (Labuan-Miri Passage Race 2006) akan berlangsung pada 05hb. September 2006 (Selasa) jam 9.30 pagi dari Hotel Waterfront Labuan.

2. 'Labuan-Miri Passage Race 2006' will commence on the 05th September 2006 (Tuesday), 0930 hour from Hotel Waterfront Labuan.

Semua Kapal dan bot dikehendaki belayar dengan lebih berhati-hati dan menjauhi kawasan berkenaan serta kapal-kapal layar semasa pertandingan diadakan.

All Vessels and boats are requested to navigate with extra caution and keep well clear of the area and yachts when in vicinity.

HJ.ABDUL AZIZ BIN HJ MUHAMUD)
Director of Marine
Marine Department of Labuan Federal Territory